

NAHUM  
Di Beebaa Nahum  
**Di haga modongoohia:**

*Di Beebaa Nahum* la telekai e budu di mooho o Nineveh i di hagaodi o nia ngadau e hidu lau (700) i mua o Christ. Di waahale deenei la go di gowaa di oobidi damana o tenea go Assyria dela e hai baahi gi Israel. Soukohp e hai bolo di mooho o Nineveh la ne hai dahi ada mee o di hagi aga a God ang gi di guongo manawa huaidu ge hagamuamua go Assyria, ala go nia hagadaumee o Israel mai mua loo.

Di hagahonu o di beebaa deenei

Di hagiaga Nineveh (1.1-15)

Di mooho o Nineveh (2.1–3.19)

<sup>1</sup> Aanei nia helekai di hai o Nineveh, di moe ne gidee Nahum, tangada mai Elkosh.\*

*Di hagawelewele a God i Nineveh*

<sup>2</sup> Dimaadua la hagalee dugu anga gi digau ala e hagatongaadahi ang gi de Ia, gei e hagaduadua digau ala e hai baahi ang gi de Ia. I lodo dono hagawelewele, Mee e hui gi muli gi digaula. <sup>3</sup> Dimaadua la hagalee hagawelewele ngoohia, gei Mee e maaloo dangihi, hagalee dugu di hagaduadua digau gu ihala.

Di gowaa Dimaadua e haele ai, di madangi maaloo e hanaga, gei nia gololangi la nia dogolia buu gelegele o ono wae. <sup>4</sup> Mee e helekai hua gi di tai, gei di maa gu maangoo. Mee e hai nia monowai gi maangoo. Nia gowaa o Bashan guu mae, di Gonduu Carmel guu gono luuli, gei nia akai o Lebanon guu mmade.

---

\* 1.1: Isaiah 10.5-34; 14.24-27; Zephaniah 2.13-15

<sup>5</sup> Nia gonduu engalungalua, gei nia dama gonduu e waiwai i mua o Dimaadua. Henuailala engalungalua di madagoaa Dimaadua ga gila aga; henuailala mo ana daangada huogodoo ga mmaadagu. <sup>6</sup> Dono madagoaa ma ga hagawelewele, ma koai dela e mee di mouli? Ma koai dela e mee di mouli i dono hagawelewele mahi huaidu? Mee ga allingi dono hagawelewele lalaula; nia hadugalaa gaa mama gi lligi loo gii hai nia gelegele dogolia i mua o Mee.

<sup>7</sup> Dimaadua le e humalia; Mee e duuli ana daangada i nadau madagoaa haingadaa; e benebene digau ala gaa huli gi Mee. <sup>8</sup> Gadoo be di labagee damana maaloo, Mee e daaligi hagatau ono hagadaume; Mee e hagammade digau ala e hai baahi ang gi de Ia. <sup>9</sup> Ma di aha ne haganoho kooe dela e hai baahi gi Dimaadua? Mee gaa oho goe. Deai tangada e hai baahi gi Mee hagalu ai. <sup>10</sup> Gadoo be nia laagau duduia geinga maangoo, goodou digau libaliba gaa tudu gii wwele gi daha!

<sup>11</sup> Tangada e honu nia hagamamaanadu huaidu e hai baahi ang gi Dimaadua, la ne hanimoi i doo baahi, Nineveh. <sup>12</sup> Deenei di mee a Dimaadua e helekai gi ana daangada Israel, “Ma e aha digau Assyria le e maaloo ge dogologowaahē, digaula ga daaligi ga hagalee. Au gu hagaduadua agu daangada, gei Au hagalee hai di maa labelaa. <sup>13</sup> Au ga hagalawa nia mogobuna dagi digau Assyria i hongo goodou, gaa tuu gi daha nia daula baalanga ala e lawalawa goodou.”

<sup>14</sup> Deenei telekai a Dimaadua i di hai o digau Assyria, “Digaula ga de hagadili, ga deemee di daahi nadau ingoo. Au gaa oho nia balu ada i lodo nia hale daumaha o nadau balu god. Au e hagatogomaalia dagu luwa daalunga gi digau Assyria: digaula e hagalee tau gi mouli!”

<sup>15</sup> Mmada, tangada kae hegau e hanimoi i hongo nia gonduu mo dana longo humalia! Mee e hanimoi e haga iloo di hagamagedaa! Nia daangada Israel, budu ina godou laangi hagamiami, wanga ina gi Dimaadua godou mee ne hagababa gi Mee. Digau huaidu ga hagalee loo e kae godou henua labelaa. Digaula gu daaligi hagatau!\*

## 2

### *Di mooho o Nineveh*

<sup>1</sup> Nineveh, goe ga heebagi ginai! Di mahi dela e oho goe la gu hanimoi. Hagatogomaalia ina doo duuli! Loohia di ala! Hagatogomaalia gi tauwa!

(<sup>2</sup> Dimaadua gu togomaalia e hagagila aga labelaa di madamada o Israel, dela nogo hai mee ginai i mua ono hagadaumee ne lahi haga huaidu a mee.)

<sup>3</sup> Digau dauwa hagadaumee e dagidagi nadau duuli mmee, gei e ulu nia gahu mmee be di mee e dahi. Digaula gu togomaalia e heebagi! Nadau waga dauwa e dabadaba be di ahi! Nadau hoodo gu togomaalia!

<sup>4</sup> Nia waga dauwa gu lellele giibeni i hongo nia ala, e limalima gi dua mo dai i lodo di waahale, e maahina be nia malama, ge e dabadaba be di ila. <sup>5</sup> Nia dagi dauwa guu gahi gi di gowaa e dahi, gei e tingatinga i di nadau hula.

Digau dauwa ala e heebagi gi di waahale gu limalima hua di nadau lellele gi di abaaba, ga haga duu aga di nadau mee haga mooho di abaaba.

<sup>6</sup> Nia bontai i baahi di monowai gu maahuge, di hale king aamua ga hoofoo ga mooho. <sup>7</sup> Di lodo di king la guu lahi galabudi; ana hege enguunguu be nia mwuroi, gei e paapaa nadau hadahada manawa gee. <sup>8</sup> Gadoo be nia wai

---

\* 1.15: Isaiah 52.7

e hali mai di mee duuli wai mooho, nia daangada e lloomoi hagalellele i Nineveh! Nia daangada e tangitangi boloo, “Noho! Noho!” malaa deai tangada e hana gi muli ai.

<sup>9</sup> Kaina nia silber! Kaina nia goolo! Di waahale le e honu maluagina! <sup>10</sup> Nineveh gu oho gi daha, gu diagi, guu dugu modogoia! Nia manawa gu unihagi gi di madagu; nia duli gu bolebole, nia mahi gu hagalee; nia hadumada guu huli.

<sup>11</sup> Di gowaa deenei nogo hagaingoo bolo Nineveh, di gowaa nogo noho ai nia laion, nogo haangai ai nia dama laion, di gowaa nogo heehee moholo ai di laion daane mo di laion ahina, nogo hagalee mmaadagu ai nia dama digaula. <sup>12</sup> Di laion gu daaligi dana manu, ga hahaahi hagaliligigi gi dono ihoo mo nau dama; gaa haa di nau gowaa e noho ai gi nia goneiga ne hahaahi.

<sup>13</sup> Dimaadua di Gowaa Aamua ga helekai, “Au go do hagadaumee! Au gaa dudu au waga dauwa. Au gau dauwa gaa mmade i lodo tauwa, gei Au gaa kae au mee huogodoo ala ne kae i baahi digau ala i golo. Di hiihai o au daangada kae hegau la ga deai tangada e longono ai.”

### 3

<sup>1</sup> E manawa gee huoloo Nineveh, di waahale daaligi dangada, ge kai tilikai, e honu maluagina ala ne kae gi daha. <sup>2</sup> Hagalongo gi di lee daaligi o di hali hagamamaawa, di lee mamaawa onia wae waga dauwa ellele, nia lee nia hoodo ma gaa hobo, mo nia haluihalulu o nia waga dauwa! <sup>3</sup> Nia daangada hongo hoodo gu llele adu, nia hulumanu dauwa gu dabadaba, nia daalo gu dingidingia! Nnuaidina digau mmade gu hagabae gi nua, e de iloo be e dogohia, nia daangada e tingatinga i hongo digaula! <sup>4</sup> Nineveh go di ahina mouli be di manu la gu hagaduadua. I ono ala halahalau hagalliga,

mee guu dagi nia henua llauehe, gu hagaduadua digaula, guu hai digaula gii hai nia hege ni aana.

<sup>5</sup> Dimaadua di Gowaa Aamua e helekai, “Au ga hagaduadua goe, Nineveh! Au gaa daa o goloo, ga hagamada goe gi nnenua llauehe, gi langaadia goe. <sup>6</sup> Au ga hagahuaidu goe, ga haga balumee goe, gaa gahu goe gi nia dogolia. Nia daangada ga daumada goe ga uli nadau gai. <sup>7</sup> Huogodoo ma ga mmada adu gi di goe ga hagamuu gi muli. Digaula ga helekai, ‘Nineveh gu mooho! Koai e aloho i mee? Koai e hiihai e hagamanawa lamalia a mee?’ ”

<sup>8</sup> Nineveh, goe e mada humalia i Thebes, di guongo dagi o Egypt? Mee hogi dana monowai i golo e duuli ia be di abaaba, di monowai Nile dela go dono abaaba. <sup>9</sup> Mee e dagi Sudan mo Egypt, ono mogobuna deai ono hageinga ai. Libya e buni gi mee ge e hagamaamaa a mee. <sup>10</sup> Malaa nia daangada o Thebes guu lahi gi daha mo nadau henua. Nadau dama gu daaligi gi mmademmade i nia madaaduge o nia ala huogodoo o di waahale deela. Nadau dagi guu lahi gi daha gu lawalawa gi nia daula baalanga, gu duwweduwwe i digau ala ne kumi digaula.

<sup>11</sup> Nineveh, goe gaa doo gi lodo di libaliba dadaulia deenei! Goe ga hagamada labelaa e lele gi daha mo o hagadaumee. <sup>12</sup> O gowaa abaaba huogodoo gaa hai be nia laagau ‘fig’ guulleu ono huwa: Lullulu di laagau gei nia huwa ga monnono gi lodo doo ngudu. <sup>13</sup> Au gau dauwa e hai be nia ahina, do henua ga deai dono duuli ai i mua o hagadaumee. Di ahi gaa dudu nia baalanga laa lodo au bontai. <sup>14</sup> Hagatogomaalia ina godou wai ang gi tuuli di waahale, hagamau ina godou abaaba dauwa! Unugi ina nia gelegele gii hai nia hadu hau hale, ge hagatogomaalia ina nia mee hai hadu. <sup>15</sup> E de hei eia be

di aha e hai koe, gei goe e dudu hua gii made be e made i lodo tauwa. Goodou ga hammaa gi daha be nia laagau meegai ma gaa gai go nia 'locust'.

Goodou e hagadili be nia 'locust'! <sup>16</sup> Goodou guu hai godou gau huihui goloo gii logo i nia heduu di langi! Malaa dolomeenei digaula gu hagalee, digaula e hai gadoo be nia 'locust' ma gaa holo nadau bakau, ga mmaangi gi daha. <sup>17</sup> Godou gau oobidi e hai gadoo be nia 'locust' ala e noho i lodo nia laagau i di laangi magalillili. Malaa, di madagoaa di laa ma ga welengina, digaula ga mmaangi gi daha, tangada e iloo di gowaa ne mmaangi ginai digaula ai.

<sup>18</sup> Goe, go Tagi aamua o Assyria, o gobinaa la guu mmade, au gau aamua gu kii hua hagadahi! Au daangada gu duwweduwwa i hongo nia gonduu, gei tangada e lahaia digaula gi nadau hale labelaa ai. <sup>19</sup> Godou magi la ono wanii ai, e deemee di hagahili. Huogodoo ala ga longono doo mooho ga tenetene ga paapaa nadau lima. Ma tangada i golo guu tanga gi daha mo do haihai huaidu e dee odi?

## Beebaa Dabu

The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the Federated States of Micronesia, spoken on the Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12 Mar 2019

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a